Reviewer’s Workbench
Harnessing ITS Metadata to Improve the Human Review Process

Use Case: Improving Reviewer Performance

- Without contextual “hints” the review process is random and fallible
- Reviewers use empirical methods to decide what to review
- Unless instructed, reviewers read random sections of the content
- Errors can be missed because they were not read
- Results in a rather stochastic process

ITS 2.0 Standard: In-process Metadata

- “Layers” of metadata can be captured in-process

Reviewer’s Workbench: Leveraging ITS 2.0 Metadata

- Renders ITS metadata using user-definable formatting “rules”
- Content can be filtered by metadata category
- Directs reviewers (and post-editors) to content sections of interest
- Captures new Provenance and Quality metadata in-place
- Works with HTML5, XML and XLIFF

Semantic Data: Business Intelligence Improvements

- Better up-front and real-time business decision support:
  - Use historic and aggregated metadata for inference
  - Content carries its own “audit trail”
- Metadata can be transformed to linked semantic data allowing:
  - Inferential queries
  - New forms of data visualization
  - Extensible data relationships

---

ITS2.0: The “Dublin Core” of the Multilingual Web

The MultilingualWeb-LT Working Group receives funding by the European Commission (project name LT-Web) through the Seventh Framework Programme (FP7) in the area of Language Technologies. Grant Agreement No. 287815.